

FROZEN

RUBINETTO ANTIGELO FROZEN ANTI-FREEZE FAUCET FROZEN ROBINET ANTIGEL FROZEN FROSTSCHUTZARMATUR FROZEN GRIFO ANTI-HIELO FROZEN



1. Presentazione

FROZEN è il rubinetto antigelo di Rubinetterie Bresciane che può essere installato all'esterno dell'abitazione, senza temere rotture durante il periodo invernale dovute al gelo e garantendone il funzionamento anche a basse temperature.

Questo è garantito dal particolare sistema di costruzione del rubinetto FROZEN che permette di installare, tramite uno specifico kit di montaggio, l'otturatore del rubinetto all'interno dell'abitazione, pur avendo l'organo di manovra all'esterno della stessa.

1. Introduction

FROZEN is the anti-freeze faucet from Rubinetterie Bresciane: it can be installed outside the house with no fear of cracking during the winter and it works even at low temperatures.

The shutter is set inside the house, while the handle outside: its structure, easy to install following your assembly kit, avoids any risk of cracks.

1. Présentation

FROZEN c'est le nouveau robinet antigel de Rubinetterie Bresciane qui peut être installé à l'extérieur du logement, sans craindre des ruptures pendant la période hivernale à cause du gel et donc pour en garantir le fonctionnement aussi en cas de températures basses.

Cela est garanti par la structure particulière de notre robinet FROZEN qui vous permet d'installer, par l'usage d'un kit, l'obturateur du robinet à l'intérieur du logement - même si l'organe de manœuvre se trouve à l'extérieur.

1. Einführung

FROZEN ist die Frostschutzarmatur von Rubinetterie Bresciane welche außerhalb des Hauses installiert werden kann, ohne im Winter Frostschäden zu erleiden. Auch bei niedrigen Temperaturen ist die Funktionsfähigkeit gewährleisten.

Dies wird durch das besondere Konstruktionssystem des FROZEN-Wasserhahns gewährleistet, der es ermöglicht, den Hahn des Hahns im Inneren des Hauses durch ein spezifisches Montageset zu installieren, selbst wenn sich das Manövriergan außerhalb desselben befindet.

1. Presentación

FROZEN es el grifo anti-hielo de Rubinetterie Bresciane que se puede instalar al exterior de vuestra casa sin miedo que se rompa durante el invierno; su funcionamiento está garantizado aún a bajas temperaturas.

Su específica estructura y sistema de construcción permiten que el obstructor sea instalado en casa mientras la manilla queda afuera.

2. Caratteristiche e vantaggi

- Il rubinetto FROZEN garantisce una continuità di utilizzo ed un'operatività anche in presenza di basse temperature.
- La valvola aeratrice posta sulla parte superiore del rubinetto permette un rapido svuotamento del rubinetto stesso, impedendo che rimanga dell'acqua all'interno del tratto finale dell'impianto.
- Un sistema di "disconnessione" fa in modo che l'acqua contenuta in eventuali accessori collegati al portagomma non ritorni all'interno del rubinetto.
- Un kit di dime fa in modo che l'installazione avvenga correttamente.
- Un ritegno posto in corrispondenza dell'otturatore impedisca all'acqua di ritornare nell'impianto.
- Adattabile a tutte le misure di parete comprese tra 150 mm e 415 mm, con la versione standard. È possibile, tramite le opportune prolunghe, montare il rubinetto in pareti fino a L= 655 mm.

2. Characteristics and advantages

- FROZEN can work steadily at low temperatures.
- A vacuum breaker valve on the top of it leads to a quick drain, free from standing water.
- A disconnection system prevents hose backflows.
- A specific assembly kit will help you with the installation procedure.
- An integrated check valve stops any possible faucet backflow.
- Apt for any wall thickness between 150 mm and 415 mm. It is possible, using the appropriate extensions, to mount the faucet in walls up to L = 655 mm.

2. Caractéristiques et avantages

- Notre robinet FROZEN vous garantie une continuité d'exploitation aussi en cas de températures basses.
- La vanne d'aération positionnée sur la partie supérieure du robinet permet un vide-vite du robinet même et empêche qu'il reste de l'eau dans la partie finale de l'installation.
- Un système de "déconnexion" qui ne permet pas à l'eau contenue dans des éventuels accessoires reliés au porte-caoutchouc de rentrer dans le robinet.

- Un kit de calibres vous aide à l'installer correctement.
- Une retenue positionnée en correspondance de l'obturateur empêche à l'eau de rentrer dans l'installation.
- Robinet adaptable à chaque épaisseur de la cloison entre 150 mm et 415 mm. C'est possible installer le robinet sur des parois jusqu'à L= 655 mm, en utilisant les opportunes rallonges.

2. Eigenschaften und vorteile

- Die Frostschutzarmatur gewährleistet die kontinuierliche Nutzung und Betrieb auch bei niedrigen Temperaturen.
- Das Belüftungsventil im oberen Teil der Armatur ermöglicht eine schnelle Entleerung und verhindert, dass Wasser im End Teil der Leitung verbleibt.
- Ein "Trennungssystem" stellt sicher, dass das Wasser, welches sich im Zubehör befinden kann, welches dem Schlauchanschluss angeschlossen ist, nicht in den Hahn zurückkehrt.
- Beigepacktes Zubehör stellt sicher, dass die Installation korrekt ausgeführt werden kann.
- Die Armatur ist so konzipiert, dass ein Rückfluss des Wassers in die Leitung nicht möglich ist.
- Für alle Wandgrößen zwischen 150 mm und 415 mm geeignet. Mit den entsprechenden Verlängerungen kann der Wasserhahn in Wänden bis L = 655 mm montiert werden.

2. Características y ventajas

- El grifo FROZEN garantiza una continuidad de utilizzo y funcionamiento aún a bajas temperaturas.
- La válvula aeradora puesta por arriba permite un drenaje rápido del grifo, sin que quede agua parada en el grifo mismo.
- Un sistema de desconexión previene flujos de vuelta del tubo hacia el grifo.
- Un kit de montaje asegura una instalación correcta.
- Una válvula de retención en correspondencia del obturador previene cualquier tipo de flujo de vuelta.
- Adaptable a todas las paredes de espesor entre los 150 y 415 milímetros. Es posible, usando las extensiones apropiadas, montar el grifo en paredes de hasta L = 655 mm.

3. Dati tecnici - Technical data - Données techniques - Technische Daten - Datos técnicos

Dati rubinetto / Faucet requirements	
Temperatura min di utilizzo esterna [°C] / min. Working temperature [°C]	-20°C
Temperatura min parete interna [°C] / min. Internal wall temperature [°C]	>0°C
Pressione massima di utilizzo. Maximum operating pressure.	10 bar
Fluido Fluid	Acqua sanitaria Water for sanity use
Portata Flow rate	40 litri/min con pressione in ingresso di 3 bar. 40 litres/min with an inlet pressure of 3 bar.
Dati parete attraversabile / Wall requirements	
Spessore max parete Max wall thickness	L= 415 mm con la possibilità di montare un massimo di 2 prolunghe (art.4860040000), per pareti fino a L= 655 mm L= 415 mm with the possibility of mounting up to 2 extensions (item 4860040000) for walls up to L= 655 mm
Spessore min parete Min wall thickness	L= 150 mm
Ø foro parete Ø wall hole	38 mm (il foro deve essere realizzato con inclinazione di 1° verso il pavimento esterno). 38 mm (the hole must be done 1° angle inclined towards the outside floor).

4. Installazione

Il rubinetto FROZEN va installato con un'inclinazione di 1° verso l'esterno della casa, in modo che eventuali residui di acqua possano fuoriuscire una volta portato in posizione di chiusura l'otturatore.

La temperatura interna della stanza dov'è applicato il dispositivo deve essere >0°C per consentirne il funzionamento.

4. Installation procedure

Please install FROZEN at an angle of 1 degree, inclined towards the floor on the outside, in order to drain any trace of standing water once the shutter is closed.

Working temperature: FROZEN can work even at -20°C, though it'd be better to open it only at +0°C. Please consider that in order to work regularly, inside temperatures must be above 0°C.

4. Installation

Le robinet FROZEN doit être installé avec une inclination de 1° vers le sol extérieur, pour permettre à des possibles résidus d'eau de déborder dès que l'obturateur sera en position de fermeture.

La température interne de la pièce où l'appareil est appliqué doit être $> 0^\circ \text{C}$ pour lui permettre de fonctionner.

4. Installation

Die Frostschutzarmatur muss mit einer Neigung von 1° zur Außenseite des Hauses installiert werden, damit das Restwasser austreten kann, nachdem die Blende geschlossen worden ist.

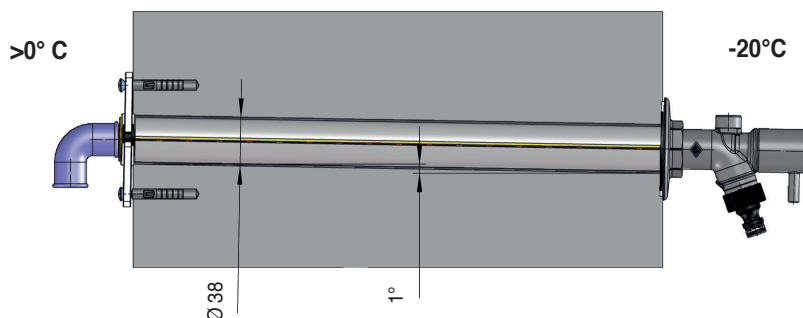
Wichtig: die Innentemperatur des Raums muss $> 0^\circ \text{C}$ sein, damit die Funktionsfähigkeit der Armatur gewährleistet ist.

4. Procedura de instalación

Por favor instalar FROZEN con un ángulo de 1 grado de inclinación, de adentro para afuera, hacia el suelo exterior, de manera que no quede agua en el grifo una vez cerrado el obstructor.

Por favor: la temperatura de la habitación donde se encuentra el dispositivo tiene que ser de $+0^\circ \text{C}$ también.

SCHEMA MONTAGGIO - MOUNTING SCHEME



5. Campi d'impiego - Applications - Champs d'emploi - Anwendungsbereiche - Aplicaciones



DRINKING
WATER

FROZEN

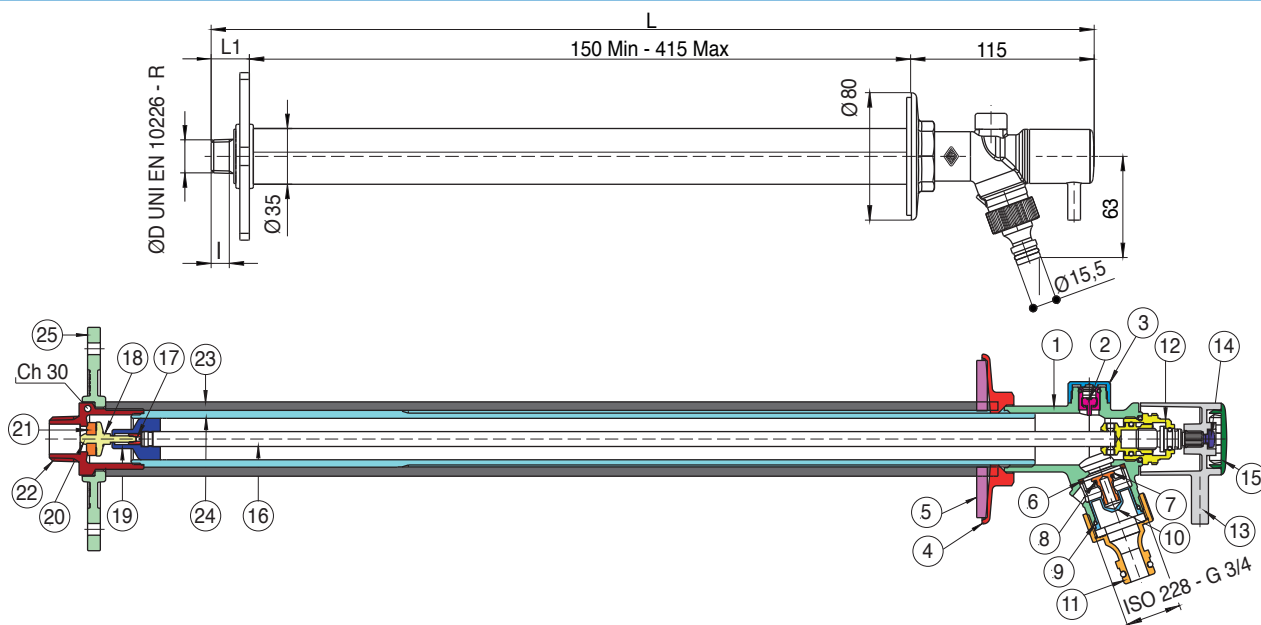


serie **FROZEN**

Art. **4800**



-  Valvola a Rubinetto antigelo per esterni, con spurgo automatico, portagomma e leva cromata.
-  Anti-freeze faucet for outdoor applications, with vacuum breaker valve, hose tail connection and chromed handle.
-  Robinet antigel d'extérieur, avec purge automatique et levier chromé. Robinet antigel d'extérieur, avec purge automatique et levier chromé.
-  Frostsichere verchromte Außenarmatur mit automatischer Entlüftung, Schlauchtülle und Verchromtem Hebel.
-  Grifo anti-hielo para aplicaciones externas con válvula de expurgación, porta manguera y palanca cromada.



POS.	DENOMINAZIONE	PART NAME	DESCRIPTION	TEILBENENNUNG	DENOMINACIÓN	MATERIALE-MATERIALS MATERIAUX-WERKSTOFF-MATERIAL	N°P
1	CORPO	BODY	CORPS	GEHÄUSE	CUERPO	BRASS CW617N UNI EN 12420	1
2	VALVOLA DI RITEGNO	CHECK VALVE	CLAPET ANTI RETOUR	RÜCKSCHLAGVENTIL	VÁLVULA DE RETENCION	POM	1
3	TAPPO	VACUUM BREAKER VALVE CAP	BOUCHON	KAPPE	TAPÓN	BRASS CW614 UNI EN 12164	1
4	ROSONE	CAP	ROSETTE	ROSETTE	ANILLO	BRASS CW617 UNI EN 12420	1
5	SPUGNA	SEALING GASKET	ÉPONGE	SCHWAMM	ESPONJA	POR 300/60 ASTM D-1056	1
6	GUARNIZIONE PIANA	FLAT SEAT	JOINT PLAT	FLACHE DICHTUNG	ASIENTO PLANO	NBR	1
7	OTTURATORE	OBSTRUCTOR	OBTURATEUR	SCHIEBER	OBTURADOR	POM	1
8	O-RING	O-RING	O-RING	O-RING	O-RING	NBR	1
9	O-RING	O-RING	O-RING	O-RING	O-RING	NBR	1
10	BUSSOLA	BUSH	BAGUE	BUCHSE	ANILLO	POM	1
11	PORTAGOMMA	HOSE TAIL	PORTE CAOUTCHOUC	SCHLAUCHTÜLLE	PORTAGOMA	PP	1
12	OTTURATORE	OBSTRUCTOR	OBTURATEUR	SCHIEBER	OBTURADOR	BRASS CW614 UNI EN 12164	1
13	MANIGLIA	HANDLE	POIGNÉE	GRIF	MANIJA	ZAMA/G Zn Al4 ALLOY UNI EN 1774	1
14	VITE	SCREW	VIS	CSHRAUBE	TORNILLO	STEEL	1
15	TAPPO	CAP	BOUCHON	KAPPE	TAPÓN	ABS	1
16	ASTA	STEM	TIGE	SPINDEL	EJE	BRASS CW617 UNI EN 12164	1
17	GHIERA	WASHER	EMBOU	RING	MANGUITO	BRASS CW614 UNI EN 12164	1
18	MOLLA	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE	STAINLESS STEEL AISI 302	1
19	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	LAGER	SOPORTE	POM	1
20	OTTURATORE	OBSTRUCTOR	OBTURATEUR	SCHIEBER	OBTURADOR	BRASS CW614 UNI EN 12164	1
21	GUARNIZIONE PIANA	FLAT SEAT	JOINT PLAT	FLACHE DICHTUNG	ASIENTO PLANO	NBR	1
22	RACCORDO	CONNECTION	RACCORD	ÜBERGANGSSTÜCK	CONEXIÓN	BRASS CW617N UNI EN 12420	1
23	GUAINA ISOLANTE	INSULATING GASKET	JOINT ISOLANT	ISOLIERDICHTUNG	JUNTA AISLANTE	POLYETHYLENE FOAM	1
24	RACCORDO	CONNECTION	RACCORD	ÜBERGANGSSTÜCK	CONEXIÓN	BRASS CW614 UNI EN 12164	1
25	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	LAGER	SOPORTE	PA 6	1

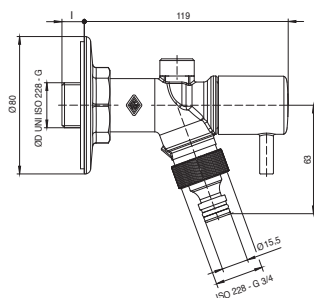
MISURA SIZE	DN	€	BOX	MASTER BOX	CODICE CODE	ØP	I	L	L1	Kv	PN	Kg
1/2"	15		-	1	4800040000	12	11,4	554	24	2,4	10	1,72
3/4"	20		-	1	4800050000	12	12,7	555,5	25,5	2,4	10	1,73

Limiti di temperatura: -20°C +90°C - Temperature range: -20°C +90°C.

Disponibili ricambi, artt. RI813-RI772-RI814-RI812, a pag. 320 - The accessories, item RI813-RI772-RI814-RI812, are available. See at page 320.

Art. 4801

-  Rubinetto antigelo per esterni, con spurgo automatico, portagomma e leva cromata.
-  Anti-freeze faucet for outdoor applications, with vacuum breaker valve, hose tail connection and chromed handle.
-  Robinet antigel d'extérieur, avec purge automatique et levier chromé.
-  Frostsichere verchromte Außenarmatur mit automatischen Entlüftung, Schlauchtülle und Verchromtem Hebel.
-  Grifo anti-hielo para aplicaciones externas con válvula de expurgación, porta manguera y palanca cromada.

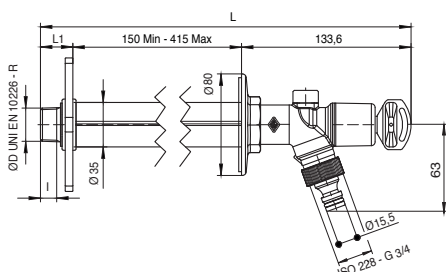


MISURA SIZE	DN	€	BOX	MASTER BOX	CODICE CODE	ØP	I	Kv	PN	Kg
1/2"	15		1	8	4801040000	12	12	2,4	10	0,66
3/4"	20		1	8	4801050000	12	12	2,4	10	0,64

Disponibili ricambi, artt. RI813-RI814, a pag. 320 - The accessories, items RI813-RI814, are available. See at page 320.

Art. 4810

-  Rubinetto antigelo per esterni, con spurgo automatico, portagomma e chiavetta asportabile.
-  Anti-freeze faucet for outdoor applications, with vacuum breaker valve, hose tail connection and removable key.
-  Robinet antigel d'extérieur, avec purge automatique, porte-caoutchouc et clé à emporter.
-  Frostsichere verchromte Außenarmatur mit automatischen Entlüftung, Schlauchtülle und austauschbarem Sicherungsschloss.
-  Grifo anti-hielo para aplicaciones externas con válvula de expurgación, porta manguera y cerradura extraíble.

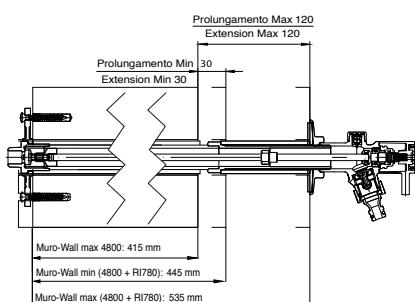


MISURA SIZE	DN	€	BOX	MASTER BOX	CODICE CODE	ØP	I	L	L1	Kv	PN	Kg
1/2"	15		-	1	4810040000	12	11,4	566,5	24	2,4	10	1,66
3/4"	20		-	1	4810050000	12	12,7	568	25,5	2,4	10	1,67

Disponibili ricambi, artt. RI813-RI772-RI814-RI812, a pag. 320 - The accessories, items RI813-RI772-RI814-RI812, are available. See at page 320.

Art. 4860

-  Kit prolunga per rubinetto antigelo FROZEN 4800 e 4810.
-  Extension kit for FROZEN 4800 and 4810 anti-freeze tap.
-  Équipement pour robinet antigel FROZEN 4800 et 4810.
-  Verlängerung für frostsichere Außenarmatur FROZEN Typ 4800 und 4810.
-  Kit de extensión para grifo anticongelante FROZEN 4800 y 4810.



MISURA SIZE	DN	€	BOX	MASTER BOX	CODICE CODE	ESTENSIONE CON UNA PROLUNGA LENGHT OF ONE EXTENSION		ESTENSIONE CON DUE PROLUNGHE LENGHT OF TWO EXTENSION		Kg	N°MAX PROLUNGAMENTI MAX NUMBER OF EXTENSIONS
						MIN	MAX	MIN	MAX		
1/2"-3/4"	15-20		1	8	4860040000	30	120	150	240	0,35	2